

TAPIZADO / UPHOLSTERY SELLERIE / POLSTERUNG

ALGUNAS INFORMACIONES Y CONSEJOS

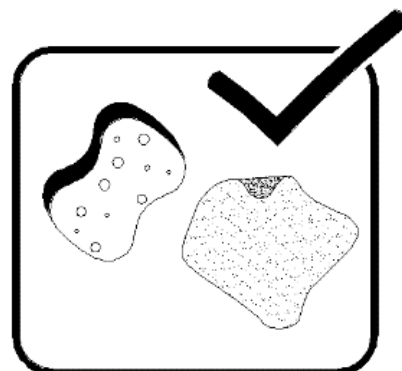
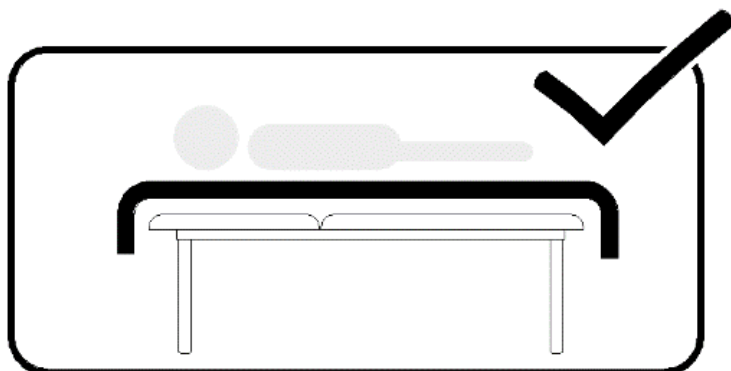
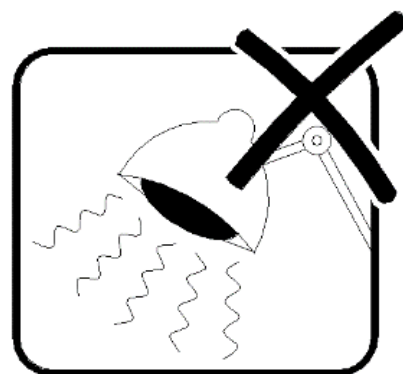
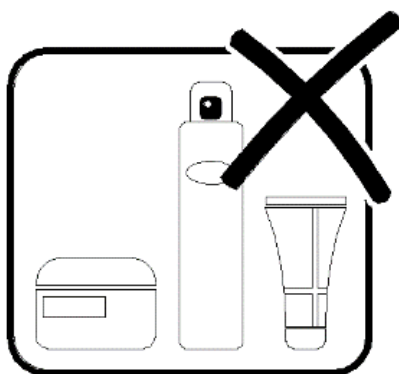
USEFUL INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

INFORMATIONS ET CONSEILS

EINIGE INFORMATIONEN UND HINWEISE



IMPORTANTE



TAPIZADO

ALGUNAS INFORMACIONES Y CONSEJOS

Ecopostural ha utilizado para el tapizado de este producto un polipiel de gran calidad fabricado por Benecke-Kaliko (Grupo Continental) que se ajusta a la norma D60-070 relativa a productos domésticos, alimentarios y farmacéuticos.

Es un polipiel ignífugo clase M2 según normativa CE, esto indica que en contacto con fuego o un material incandescente se consumirá puntualmente casi sin llama.

También está tratado con Sanitized®, una protección antimicrobiana y antibacteriana.

Sus características técnicas están estudiadas para ofrecer unas buenas prestaciones.

Para mantener estas características y obtener un buen resultado y una larga durabilidad, le aconsejamos que siga las siguientes **RECOMENDACIONES**:

Mantenimiento periódico:

- Conviene quitar el polvo o la suciedad regularmente. Utilice un paño húmedo blanco.
- Cuando esto no sea suficiente, limpie con agua jabonosa (agua con unas gotas de jabón neutro) y una esponja suave y seque completamente con un trapo.
- No utilice otros productos, pueden dañar la capa superior de barniz que da protección al polipiel frente a agentes externos.
- No use cantidades excesivas de agua al lavar y enjuagar para evitar que penetre por las costuras.

Limpieza de manchas:

- Hay que actuar con rapidez para que la sustancia no penetre y lavar inmediatamente con agua jabonosa.
- No utilice alcohol y evite todos los disolventes y quitamanchas en general, ya que suelen contener elementos nocivos para el tapizado.
- Si usted igualmente decide utilizar estos limpiadores es bajo su responsabilidad. Le recomendamos que haga una prueba en una zona no visible antes de su uso.

Más vale prevenir que curar:

- Debe tener en cuenta que las zonas con más roce (zona facial, pecho, manos, etc.) son las más expuestas al deterioro; el sudor y otras exudaciones aumentan el problema.
- Las cremas y aceites utilizados en las terapias pueden transferirse al tapizado afectando su durabilidad.
- Un mantenimiento o una limpieza con productos inadecuados también puede deteriorar la tapicería.
- Los tintes de algunas prendas de vestir (p.e. denim/vaqueros) pueden transmitirse a los tapizados, especialmente a los tonos más claros que son más vulnerables.
- El uso de lámparas y fuentes de calor puede resecar y cuartear el tapizado.
- Tenga especial cuidado al aplicar técnicas que exijan uso de calor intenso (p.e. moxibustión)

Usted notará que el tapizado empieza a deteriorarse cuando la zona se pone brillante, con un tacto más rígido y con el tiempo acabará cuarteándose.

Por eso recomendamos encarecidamente que **PROTEJA** de forma adecuada la camilla o los productos tapizados con una funda de tejido grueso o toalla protectora para evitar el deterioro prematuro del polipiel.

GARANTÍA

Benecke-Kaliko (Grupo Continental) no se hace responsable cuando un uso o mantenimiento inadecuado desvirtúa los barnices de protección del polipiel y los vuelve quebradizos. ECOPOSTURAL le transmite esta información y le recuerda que por este motivo los tapizados no son cubiertos por la garantía en estos casos.

USEFUL INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

Ecopostural's superior vinyl used in the manufacturing of this product has been supplied to us by Benecke-Kaliko (Grupo Continental) and meets the D60-070 standard governing household, food and pharmaceutical products.

Our vinyl is inherently flame retardant M2 class according to EC compliance. This means that only the area in contact with an ignition source or an incandescent material will consume but in a gradual and predominantly flameless way.

All our coated fabrics have the Sanitized® additive offering an antimicrobial and antibacterial protection. The vinyl technical features have been approved to offer excellent results.

In order to ensure the durability and keep a long lasting performance of our vinyl please follow our **RECOMMENDATIONS**:

Easy maintenance

- Do the dusting regularly with a white damp cloth.
- In the event of stubborn stains, clean using soapy water (a solution of water with a few drops of soap) and a smooth sponge. Then dry with a cloth.
- The use of different cleaning products other than the above-mentioned may damage the outer varnish coating aimed at protecting the vinyl against external agents.
- Avoid excess water when rinsing the vinyl as it may get into the seams.

Stain removing

- In the event of a stain, clean immediately using soapy water to avoid the stain persistence.
- Please refrain from using alcohol, all solvents and stain removers as they contain harmful components which will damage the vinyl.
- If you finally decide to use these products under your responsibility, it is highly recommended to previously test their results in a hidden area of the upholstery.

Prevention is better than cure

- The upholstery surfaces more specifically exposed to a direct contact with patients (face, chest, hands areas) are more likely to deteriorate due to the effect of perspiration and other types of exudation.

Massage creams and oils may migrate into the coated fabric affecting its durability.

- The use of inappropriate products during maintenance may damage the upholstery.
- Certain clothing (i.e. denim) dyes may run onto lighter materials and migrate into the coated fabric mass.
- The use of infrared lamps and other heat sources may dry out and crack the vinyl.
- Be careful when carrying out specific techniques requiring the use of extremely heat sources (i.e. moxibustion)

The most significant traces of a damaged vinyl are the bright appearance and the rough touch. These signs will be preceding vinyl crack.

For these reasons we strongly recommend you to **PROTECT** your Ecopostural table or any other upholstered product with a thick cover sheet or even better with a protective towel in order to retain the original properties of the vinyl for a long time.

GUARANTEE

Benecke-Kaliko (Grupo Continental) cannot be held responsible in the event of an inappropriate use or maintenance which results in damage to the protective varnish on the coating leaving it brittle. ECOPOSTURAL is merely informing you and reminds you that our guarantee will not be applicable in those cases.

INFORMATIONS ET CONSEILS

Ecopostural a utilisé pour la sellerie de cet article un similicuir de grande qualité fabriqué par Benecke-Kaliko (Grupo Continental) qui répond à la norme D60-070 concernant les produits ménagers, alimentaires et pharmaceutiques.

Il s'agit d'un similicuir ignifugé classé M2 selon norme CE, c'est-à-dire qu'en contact avec une source d'inflammation ou un objet incandescent, le similicuir brûlera à cet endroit sans s'enflammer.

Le similicuir est également traité Sanitized®, une protection antimicrobienne et antibactérienne. Ses caractéristiques techniques sont étudiées pour offrir d'excellentes prestations.

Pour conserver ces caractéristiques, obtenir un bon résultat et vous en servir pendant longtemps, nous vous conseillons de suivre les **RECOMMANDATIONS** suivantes :

Entretien régulier:

- Dépoussiérer et nettoyer régulièrement avec un chiffon blanc humide.
- Si cela n'est pas suffisant, nettoyer à l'eau savonneuse (eau + petite quantité de savon neutre) avec une éponge douce, rincer à l'eau claire et sécher immédiatement avec un chiffon.
- Eviter d'utiliser d'autres produits de nettoyage car ceux-ci pourraient dénaturer le vernis supérieur du similicuir qui protège contre les agents externes.
- Lors du nettoyage, évitez les excès d'eau qui risquent de pénétrer dans les coutures.

Nettoyage des tâches:

- Intervenir le plus rapidement possible pour éviter que la tâche ne s'incrute et laver immédiatement à l'eau savonneuse.
- Ne pas utiliser d'alcool et éviter les solvants, détergents et détachants en général car ils contiennent des substances nocives pour le similicuir.
- L'utilisation de l'un des produits mentionnés ci-dessus se fera sous votre seule responsabilité. Nous vous conseillons simplement de faire un essai sur une partie non visible du revêtement.

Mieux vaut prévenir que guérir:

- Les zones de frottement (cavité visage, dos, mains etc.) sont les plus exposées à une détérioration; les traces de transpiration et autres augmentent le problème.
- Les crèmes et huiles de massage peuvent dénaturer le similicuir et affecter sa durabilité.
- Un entretien ou un nettoyage de la sellerie avec des produits inadéquats peuvent détériorer le similicuir.
- Certains colorants de vêtements (type jeans/denim) peuvent déteindre et migrer dans la masse des tissus enduits, spécialement sur les selleries claires qui sont plus vulnérables.
- L'utilisation de lampes IR et sources de chaleur dessèchent le similicuir et le rendent cassant.
- Prendre toutes les précautions nécessaires lors de l'application de techniques qui utilisent des sources de chaleur intense (ex: moxibustion)

Le similicuir commence à se dénaturer/détériorer lorsqu'il devient brillant et rigide au toucher et, avec le temps, il se cassera.

Nous vous recommandons donc de **PROTÉGER** cet article et les selleries en général avec une housse épaisse ou une serviette-éponge de protection afin d'éviter une détérioration prématurée du similicuir.

GARANTIE

Benecke-Kaliko (GrupoContinental) ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation ou d'entretien inadéquat qui dénature les vernis de protection des revêtements et les rendent cassants. ECOPOSTURAL transmet cette information et rappelle que, pour cette raison, le similicuir n'est pas couvert par la garantie dans ces cas-là. Pour toute information complémentaire concernant les conditions de garantie et conditions générales de vente, consulter www.ecopostural.com.

POLSTERUNG

EINIGE INFORMATIONEN UND HINWEISE

Ecopostural hat für die Polsterung dieses Produktes ein hochwertiges Kunstleder von der Firma Benecke-Kaliko (Grupo Continental) , das der Norm D60-070 - Standard für Haushalts -, Lebensmittel - und farmazeutisches Produkten entspricht, benützt. Es ist ein flammhemmendes Kunstleder der Klasse M2 nach CE-Vorschriften, dies zeigt, dass in Kontakt mit Feuer oder einem glühenden Material , fast ohne Flamme verbraucht wird. Es wird auch mit Sanitized® behandelt, einem antimikrobiellen und antibakteriellen Schutz. Seine technischen Eigenschaften wurden studiert, um den Kunden sichere Vorteile zu bieten. Um diese Eigenschaften zu erhalten und ein gutes Ergebnis und eine lange Haltbarkeit zu erzielen, raten wir Ihnen, folgenden **EMPFEHLUNGEN**:

PERODISCHE WARTUNG

- Es ist ratsam, Staub oder Schmutz regelmäßig zu entfernen. Verwenden Sie ein weißes, feuchtes Tuch.
- Wenn dies nicht ausreicht, reinigen Sie es mit Seifenwasser (Wasser nur ein paar Tropfen und Neutralseife) oder mit einem weichen Schwamm und danach mit einem Tuch vollständig trocknen
- Verwenden Sie keine anderen Produkte, da diese die obere Schutz-Lackschicht beschädigen können, die das vordere Kunstleder von externen Mitteln schützt.
- Verwenden Sie beim Waschen und Spülen keine übermäßigen Mengen Wasser, um ein Eindringen in die Nähte zu verhindern.

FLECKENREINIGUNG:

Es ist wichtig, schnell zu handeln, damit es nicht in den Stoff eindringt und sofort mit Seifenwasser abspülen.

- Verwenden Sie kein Alkohol und vermeiden Sie im allgemeinen alle Lösungsmittel und Fleckentferner, normalerweise enthalten diese schädliche Elemente für die Polsterung.
- Wenn Sie sich trotzdem dafür entscheiden, diese Reiniger zu verwenden, liegt dies in Ihrer Verantwortung. Wir empfehlen Ihnen unter diesen Umständen, diese in einem nicht sichtbaren Bereich vor der Verwendung, zu testen.

Vorbeugen ist besser als heilen:

Bitte berücksichtigen Sie, dass die Bereiche mit größerer Reibung (Gesicht, Brust, Hände, etc.) der Verschlechterung des Kunstleders ausgesetzt sind ; Schweiß und andere Ausschläge verstärken das Problem noch zusätzlich.

Die in den Therapien verwendeten Cremes und Öle können die Polsterung beeinflussen, was ihre Haltbarkeit beeinträchtigt.

- Wartung oder Reinigung mit ungeeigneten Produkten kann auch die Polster beschädigen.
- Die Farbstoffe einiger Kleidungsstücke (zB Denim / Jeans) können auf die Polsterung übertragen werden, vor allem die helleren Polsterfarben, die anfälliger sind.
- Die Verwendung von Lampen und Wärmequellen kann die Polsterung trocknen und es können kleine Risse entstehen.
- Besondere Vorsicht bei der Anwendung von Techniken, die intensive Hitze erfordern (z. B. Moxibustion)

Sie werden feststellen, dass die Polsterung in diesen Bereich sich zu verschlechtern beginnt, wenn der Bereich glänzend wird und die Polsterung steiffer wird (nicht mehr so weich und angenehm) und schließlich kann es zu Rissen kommen.

Deshalb empfehlen wir dringend, dass Sie die Polsterung richtig **SCHÜTZEN** mit einem dicken Bezug oder Schutzhandtuch, um eine vorzeitige Verschlechterung der Kunstleder zu verhindern.

GARANTIE

Benecke-Kaliko (GrupoContinental) ist nicht verantwortlich, wenn durch unsachgemäßer Gebrauch oder Wartung der Schutzlack des Kunstleders spröde wird. ECOPOSTURAL überträgt diese Information und erinnert Sie daran, dass die Polsterung dadurch nicht von der Garantie abgedeckt ist.

